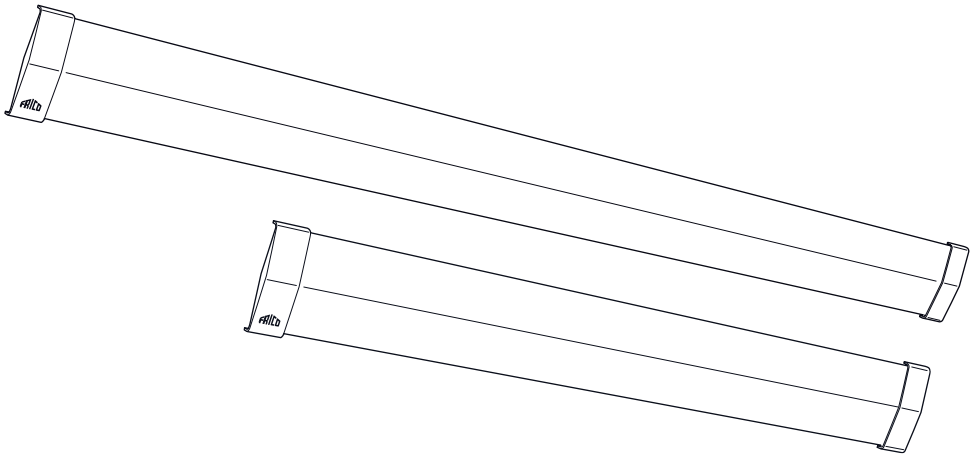
Original instructions

Gliese



EN 11

SE 14

NO 16

FR 18

DE 21

NL 24

ES 27

PL 30

RU 33

IT 36

DK 39

FI 42

EN Ecodesign Regulation (EU) 2015/1188 concerning local space heaters does not apply to all application areas. The Regulation applies when an installation is intended to provide thermal comfort for people in the premises. The Regulation does not apply to heating installations of a more technical nature e.g. in engineering/utility rooms, in production processes, frost protection, etc. The Regulation also does not apply to installations in vehicles, offshore or outdoors.

Many of Frico's products can be used as both local space heaters (as defined in (EU) 2015/1188) and for technical heating purposes. **It is up to the installer responsible for the installation to assess whether the Ecodesign Regulation is applicable or not.**

SE EU-kommissionens Ecodesignförordning (EU) 2015/1188 för rumsvärmare skiljer på användningsområden för olika installationer. Förordningen gäller då installationen är avsedd att skapa värmekomfort för människor som vistas i lokalen. Förordningen gäller inte för installationer som är avsedda för värmebehov av mer teknisk art såsom grundvärme i maskinrum, värmebehov i produktionsprocesser, frostskydd, etc. Förordningen gäller heller inte installationer i fordon, offshore eller utomhus.

Många av Fricos produkter kan användas både som rumsvärmare (definierade enligt (EU) 2015/1188) och som värmare för tekniska behov. **Vid installationstillfället är det upp till ansvarig installatör att bedöma om Ecodesignförordningen är applicerbar eller inte.**

NO Økodesigndirektivet (EU) 2015/1188 som gjelder varmeovner, gjelder ikke alle bruksområder. Direktivet gjelder når en installasjon har som formål å skape en komfortabel temperatur for personene på stedet. Direktivet gjelder ikke til oppvarmingsinstallasjoner av det mer tekniske slaget, som i produktutviklingsrom, bruksområder, i produksjonsprosesser, frostbeskyttelse etc. Direktivet gjelder heller ikke installasjoner som befinner seg i kjøretøy, offshore eller utendørs.

Mange av Fricos produkter kan brukes både som varmeovner (som definert i 2015/1188) og til formål innen teknisk oppvarming. **Det er opp til installatøren som er ansvarlig for installasjonen å vurdere hvorvidt Økodesigndirektivet er gjeldende eller ikke.**

FR La réglementation relative à l'écoconception (UE) 2015/1188 concernant les dispositifs de chauffage décentralisés ne s'applique pas à tous les cas. Elle s'applique lorsqu'une installation est destinée à assurer un confort thermique à des personnes dans les locaux. Elle ne s'applique pas au chauffage d'installations d'une nature plus technique (salles des machines/de service, processus de production, protection contre le gel, etc.). Elle ne s'applique pas non plus aux installations qui se trouvent à bord de véhicules, offshore ou en extérieur.

De nombreux produits Frico peuvent être utilisés comme des dispositifs de chauffage décentralisés (tel que défini dans la réglementation (UE) 2015/1188) et à des fins de chauffage technique. **Il appartient à l'installateur de déterminer si la réglementation relative à l'écoconception s'applique ou non.**

DE Die Ökodesign-Verordnung (EU) 2015/1188 über Einzelraumheizgeräte trifft nicht auf alle Anwendungsgebiete zu. Die Verordnung findet Anwendung, wenn eine Installation dazu bestimmt ist, innerhalb eines Raumes ein für den Menschen angenehmes Temperaturniveau zu erreichen. Die Verordnung findet keine Anwendung auf Heizungsinstallationen technischer Natur, z. B. in Technik-/Wirtschaftsräumen, bei Produktionsprozessen, für Frostschutz usw. Die Verordnung findet ebenfalls keine Anwendung bei Installationen in Fahrzeugen, Offshoreanlagen und Außenbereichen.

Viele Frico-Produkte können sowohl als Einzelraumheizgerät (gemäß Definition nach (EU) 2015/1188) als auch für technische Heizprozesse eingesetzt werden. **Der Monteur, der für die Installation verantwortlich ist, muss beurteilen, ob die Ökodesign-Verordnung anwendbar ist oder nicht.**

NL De ecodesignverordening (EU) 2015/1188 betreffende lokale ruimteverwarmers is niet van toepassing op alle toepassingsgebieden. De verordening is van toepassing in het geval een installatie bedoeld is om mensen in het pand te voorzien van verwarmingscomfort. De verordening is niet van toepassing op verwarmingsinstallaties van een meer technische aard, bijv. in machinekamers/bijkeukens, in productieprocessen, ten behoeve van vorstbeveiliging, enz. De verordening is ook niet van toepassing op installaties in voertuigen, offshore of buiten.

Veel van de Frico-producten kunnen zowel gebruikt worden als lokale ruimteverwarmers (zoals gedefinieerd in (EU) 2015/1188) als ten behoeve van technische verwarmingsdoeleinden. **Het is de taak van de installateur die verantwoordelijk is voor de installatie om te bepalen of de ecodesignverordening wel of niet van toepassing is.**

ES El Reglamento (UE) 2015/1188 sobre diseño ecológico en relación con los aparatos de calefacción local no se aplica a todas las áreas de aplicación. El Reglamento se aplica cuando una instalación sirve para proporcionar confort térmico a las personas que están en el interior. El Reglamento no se aplica a instalaciones de calefacción de naturaleza más técnica, por ejemplo en salas de ingeniería o cuartos de servicio, en procesos de producción, protección contra heladas, etc. El Reglamento no se aplica a instalaciones en vehículos, en alta mar o al aire libre.

Muchos de los productos de Frico pueden utilizarse como aparatos de calefacción local (según se define en el Reglamento (UE) 2015/1188) y con fines de calefacción técnica. **Corresponde al instalador responsable de la instalación evaluar si se aplica el Reglamento sobre diseño ecológico o no.**

PL Jeśli chodzi o miejscowe ogrzewacze pomieszczeń, Rozporządzenie (UE) 2015/1188 dotyczące ekoprojektu nie ma zastosowania do wszystkich obszarów zastosowa. Rozporządzenie to ma zastosowanie, kiedy zadaniem instalacji jest zapewnienie komfortu termicznego dla ludzi przebywających w budynkach. Rozporządzenie nie ma zastosowania do instalacji grzewczych mających charakter bardziej techniczny, np. w pomieszczeniach przemysłowych/gospodarczych, w procesach wytwórczych, jako ochrona przed zamarzaniem itp. Rozporządzenie nie ma również zastosowania do instalacji w pojazdach, morskich lub na zewnątrz.

Wiele produktów firmy Frico może być używanych zarówno jako miejscowe ogrzewacze pomieszczeń (zgodnie z definicją w Rozporządzeniu (UE) 2015/1188), jak i w technicznych instalacjach grzewczych. **Do instalatora odpowiedzialnego za instalację należy ocena, czy Rozporządzenie dotyczące ekoprojektu ma zastosowanie czy nie.**

RU Положения требований Экодизайн (EU) 2015/1188 по приборам локального обогрева не охватывают все возможные области их применения. Требования Экодизайн применяются, когда установка предназначена для обеспечения теплового комфорта людей в помещениях. Эти Требования не распространяются на установки и системы обогрева более сложного технического характера, например, при обогреве технических, служебных и производственных помещений, при организации защиты от замерзания и т. д. Также требования Экодизайн не применяются в случае установки оборудования в транспортных средствах, сооружениях на море и на открытых площадках. Многие виды оборудования Frico могут применяться как в качестве приборов локального обогрева (как определено нормативами (EU) 2015/1188) так и в качестве составных частей обогревательных систем общественных и производственных зданий. Ответственность за определение необходимости применения или не применения требований Экодизайн несет организация, осуществляющая монтаж данного оборудования.

IT Il Regolamento sulla progettazione ecocompatibile (UE) 2015/1188 relativo alle batterie di riscaldamento locali per gli ambienti non è in vigore per tutte le aree di applicazione.
Il Regolamento si applica quando lo scopo di un impianto è quello di fornire comfort termico per gli occupanti degli ambienti. Il Regolamento non si applica agli impianti di riscaldamento di natura più tecnica, ad esempio locali tecnici/ripostigli, all'interno di processi di produzione, protezione antigelo, ecc. Inoltre, il Regolamento non si applica alle installazioni all'interno di veicoli, offshore o all'aperto.

Molti dei prodotti Frico possono essere utilizzati come batterie di riscaldamento locali per gli ambienti (come definito nel regolamento (UE) 2015/1188) e a scopo di riscaldamento tecnico. **È responsabilità dell'installatore incaricato dell'installazione valutare se il Regolamento sulla progettazione ecocompatibile è applicabile o meno.**

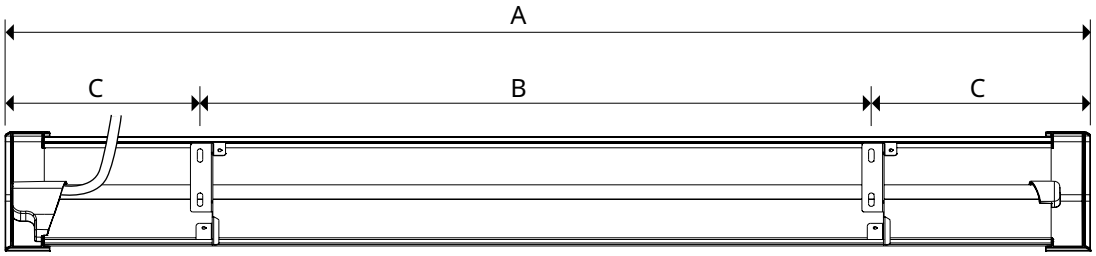
DK Ecodesign-regulativet (EU) 2015/1188 vedrørende produkter til lokal rumopvarmning gælder ikke for alle anvendelsesområder. Regulativet gælder, når en installation har til hensigt at give varmekomfort for personer i lokalerne. Regulativet gælder ikke for varmeinstallationer af en mere teknisk egenskab, f.eks. i teknikrum eller lign., i produktionsprocesser, til frostbeskyttelse etc. Regulativet gælder heller ikke for installation i køretøjer, offshore eller udendørs.

Mange af Fricos produkter kan benyttes både til lokal rumopvarmning (som defineret i (EU) 2015/1188) og til tekniske opvarmningsformål. **Det er op til den installatør, som er ansvarlig for installationen, at vurdere om Ecodesign-regulativet er gældende eller ej.**

FI Paikallisia tilalämmittimiä käsittelevä Ecodesign-asetus (EU) 2015/1188 ei kata kaikkia käyttökohteita. Asetus on voimassa ainoastaan silloin, kun lämmittimellä halutaan parantaa tiloissa olevien ihmisten lämpömukavuutta. Asetus ei koske teknisempiä lämmitysjärjestelmiä esim. konehuoneissa/ kodinhoitohuoneissa, tuotantoprosesseissa, pakkassuojausta, jne. Asetus ei myöskään koske ajoneuvoissa, laivoissa ja ulkona käytettäviä järjestelmiä.

Useita Frico-tuotteita voidaan käyttää sekä paikallisina tilalämmittiminä (asetuksen (EU) 2015/1188 mukaan) että teknisempiin lämmitystarkoituksiin. **Asentajan on määritettävä sovelletaanko asennukseen Ecodesign-asetusta vai ei.**

Back

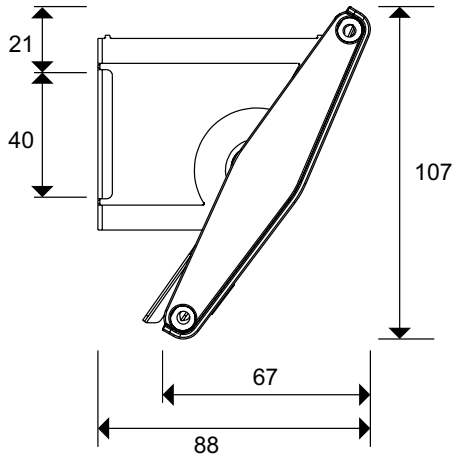


Type	A [mm]	B [mm]	C [mm]
GSE065	970	≥ 450	70 - 350
GSE110	1540	900 - 1100	70 - 350

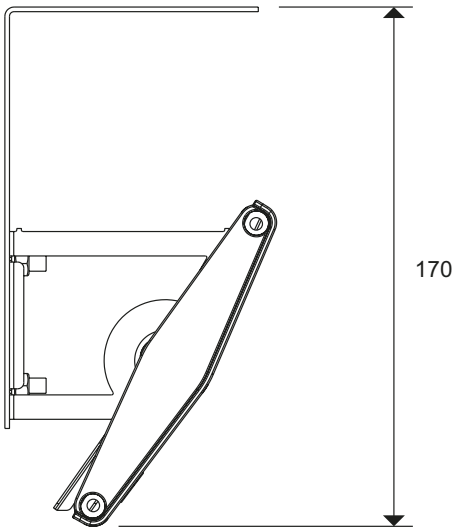
Front



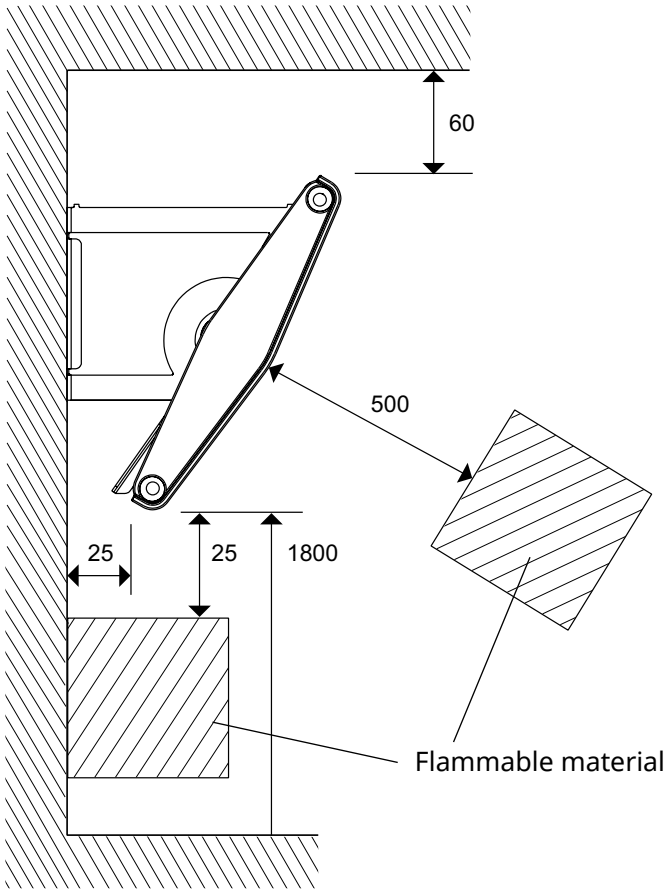
Wall

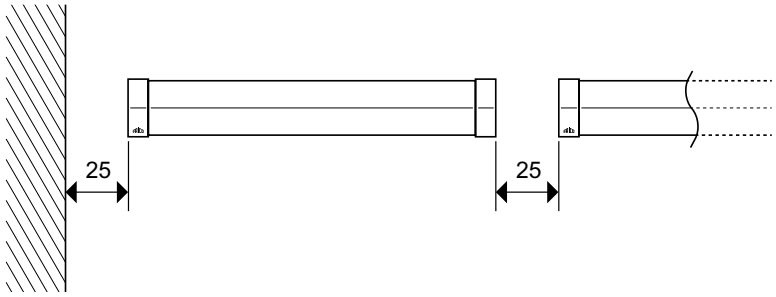


Ceiling (with accessory GSCB)



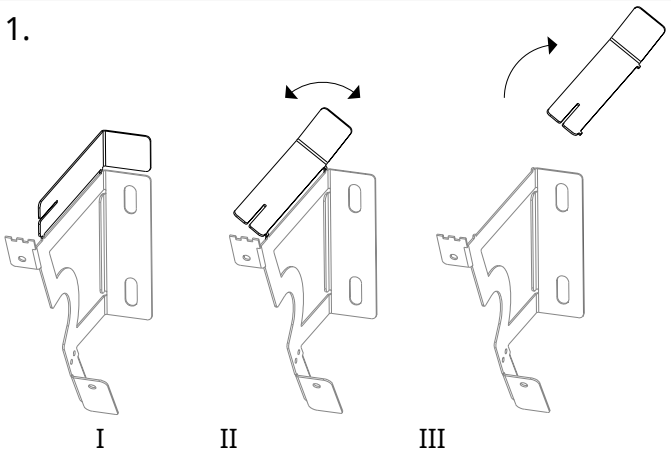
Minimum distances



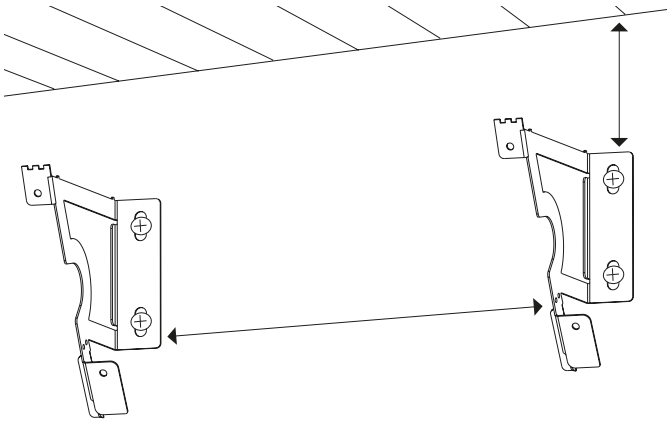


SE: Minimiavstånd, Brännbart material
NO: Minsteavstand, Brennbart materiale
FR: Distances minimales, Matériau inflammable
DE: Mindestabstand, Entflammbares Material
NL: Minimale afstand, Brandbaar materiaal
ES: Distancias mínimas, Material inflamable
PL: Minimalne odległości, Materiał łatwopalny
RU: Минимальные расстояния при установке, Легковоспламеняемые материалы
IT: Distanze minime, Materiali infiammabili
FI: Minimietäisyydet, Tulenarka materiaali
DK: Minimumsafstande, Brændbart materiale

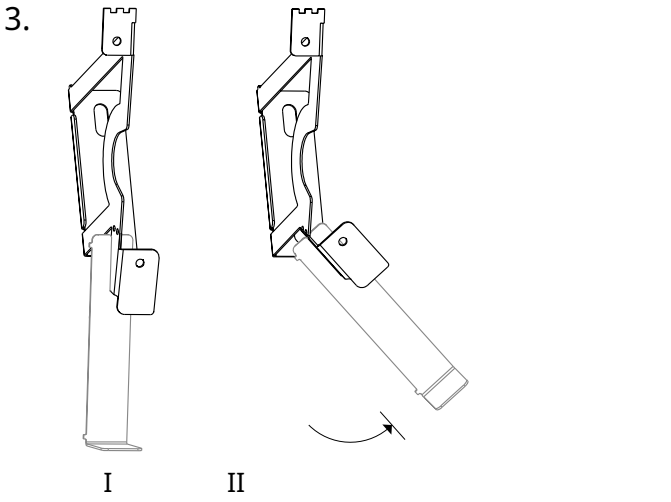
1.



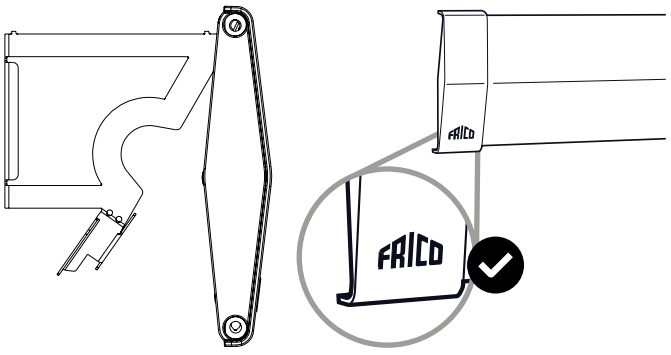
2.



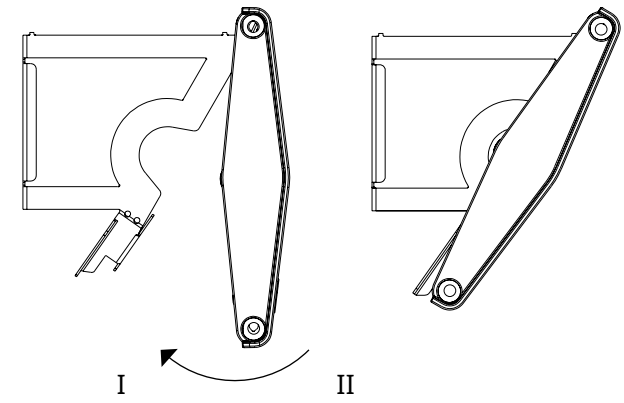
3.



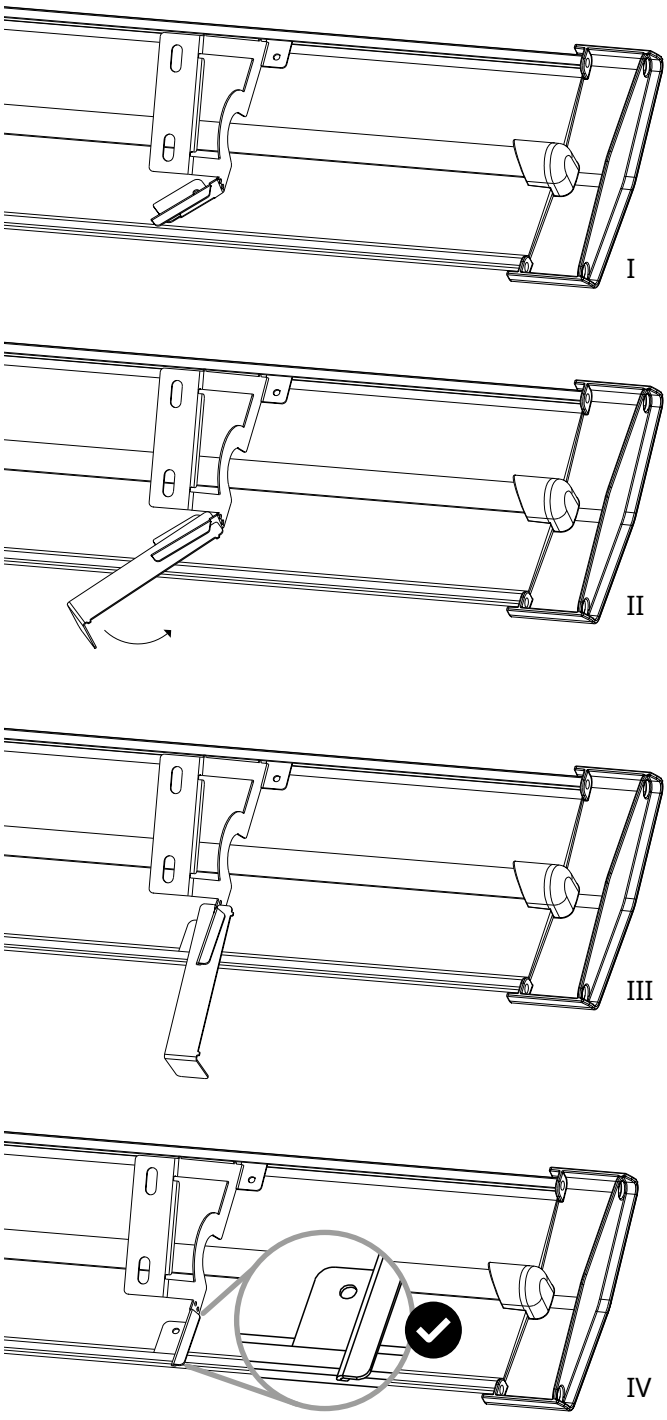
4.



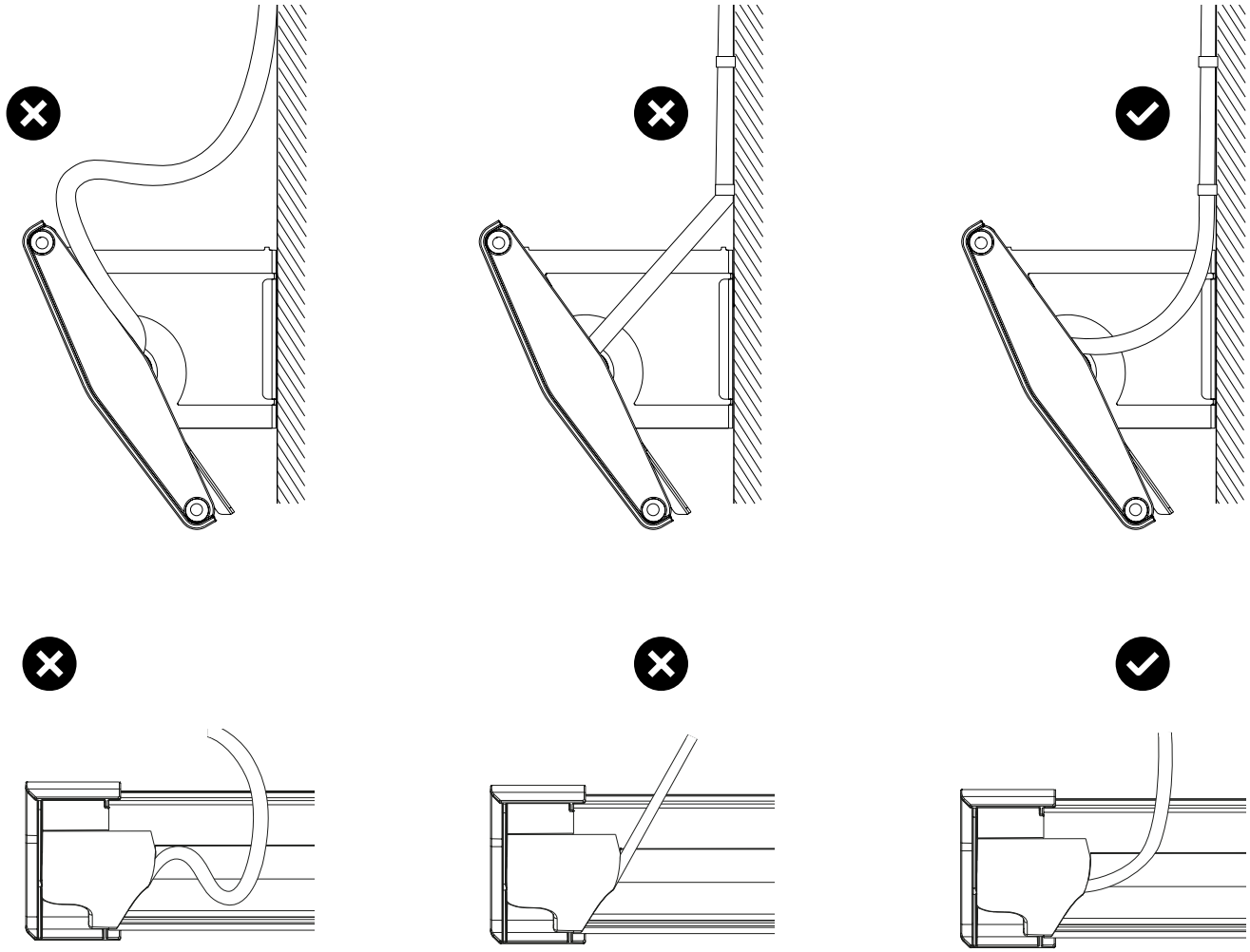
5.



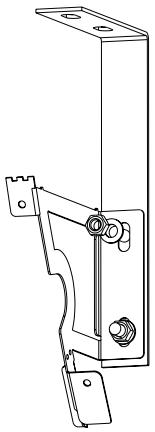
6.

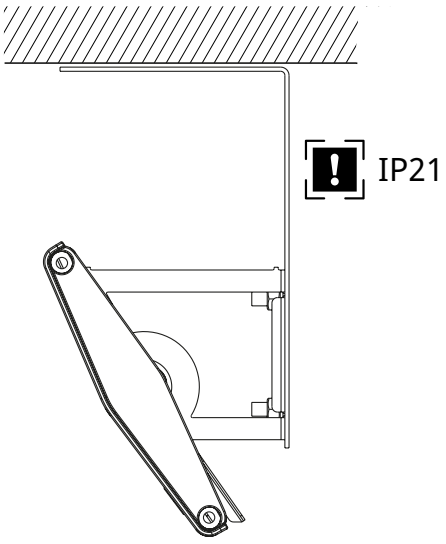


7.



8.





Gliese (IP44*)

Item number	Type	Heat output [W]	Voltage [V]	Amperage [A]	Max. surface temperature [°C]	Weight [kg]
254997	**GSE065**	650	230V~	2,8	215	1,2
254998	**GSE110**	1100	230V~	4,8	215	1,8

*) Ceiling mounting: IP21

CE

EN: Ceiling mounting: IP21
SE: Takmontage: IP21
NO: Takmontering: IP21
FR: Montage plafonnier: IP21
DE: Deckenmontage: IP21
NL: Montage aan het plafond: IP21
ES: Montaje del techo: IP21
IT: Montaggio a soffitto: IP21
PL: Montaż podsufitowy: IP21
RU: Установка на потолке: IP21
FI: Kattoasennus: IP21
DK: Loftsmontering: IP21

EN: Heat output
SE: Värmeeffekt
NO: Varmeeffekt
FR: Puissance
DE: Heizleistung
NL: Verwarmingscapaciteit
ES: Potencia calorífica
IT: Potenza termica
PL: Moc grzewcza
RU: Выходная мощность
FI: Lämmitysteho
DK: Varmeeffekt

EN: Voltage
SE: Spänning
NO: Spenning
FR: Tension
DE: Spannung
NL: Voltage
ES: Tensión
IT: Tensione
PL: Napięcie
RU: Напряжение
FI: Jännite
DK: Spænding

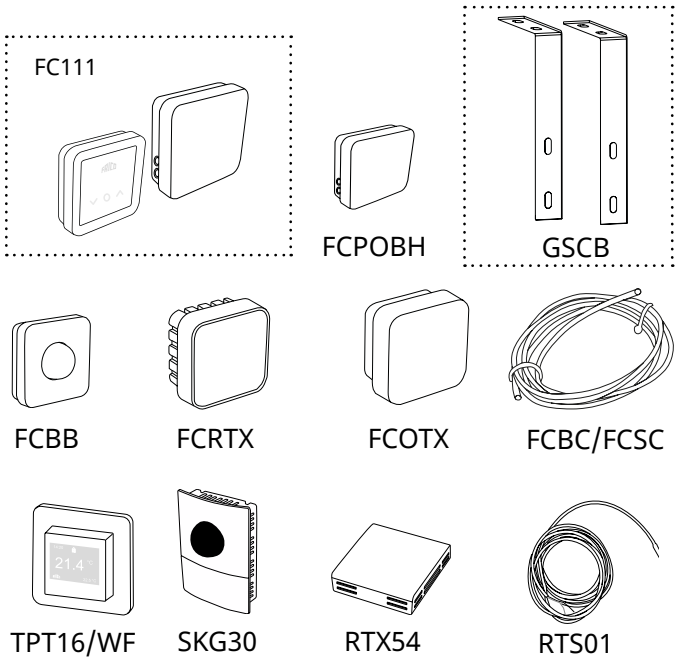
EN: Amperage
SE: Ström
NO: Strøm
FR: Intensité
DE: Stromstärke
NL: Stroomsterkte
ES: Intensidad
IT: Corrente
PL: Natężenie
RU: Ток
FI: Virta
DK: Strømstyrke

EN: Max. surface temperature
SE: Maximal yttemperatur
NO: Maksimal overflatetemp.
FR: Température max. de surface
DE: Max. Oberflächentemperatur
NL: Max. oppervlaktetemperatuur
ES: Temperatura superficial máxima
IT: Temperatura max. filamento
PL: Maksymalna temp. elementu grzejnego
RU: Max. температура поверхности
FI: Suurin pintalämpötila
DK: Maksimal overfladetemperatur

EN: Weight
SE: Vikt
NO: Vekt
FR: Poids
DE: Gewicht
NL: Gewicht
ES: Peso
IT: Peso
PL: Masa
RU: Вес
FI: Paino
DK: Vægt

Accessories

Item number	Type
74680	**FC111**
74692	**FCPOBH**
74696	**FCBB**
74694	**FCRTX**
74695	**FCOTX**
74718	**FCBC05**
74719	**FCBC10**
74720	**FCBC25**
74721	**FCSC10**
74722	**FCSC25**
398190	**TPT16**
398191	**TPT16WF**
205550	**SKG30**
93044	**RTX54**
10250	**RTS01**
264835	**GSCB**



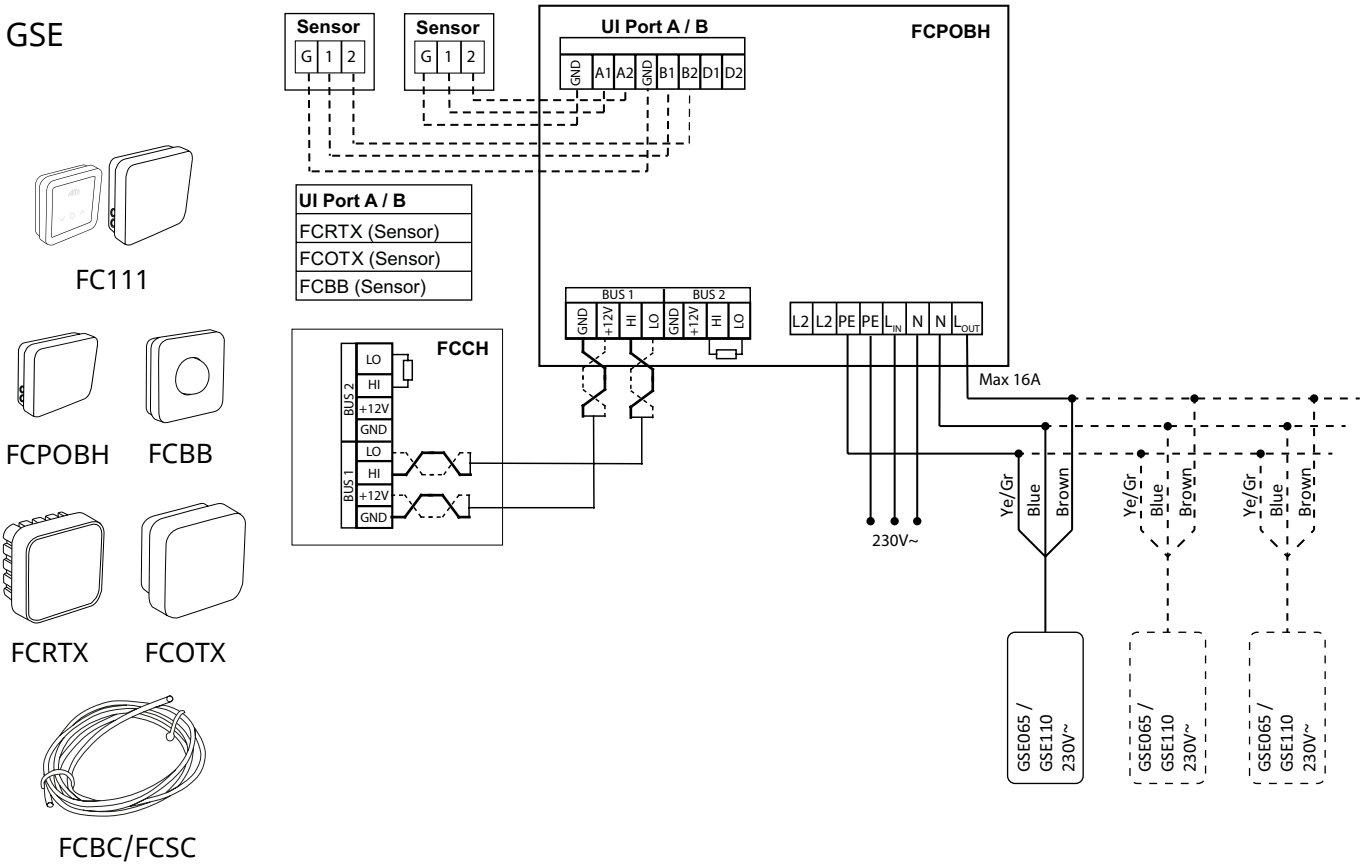
Wiring diagrams

Internal wiring diagram

GSE

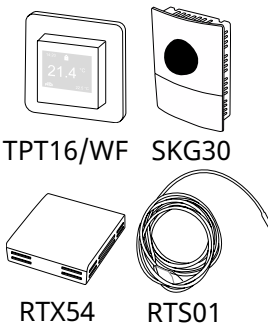


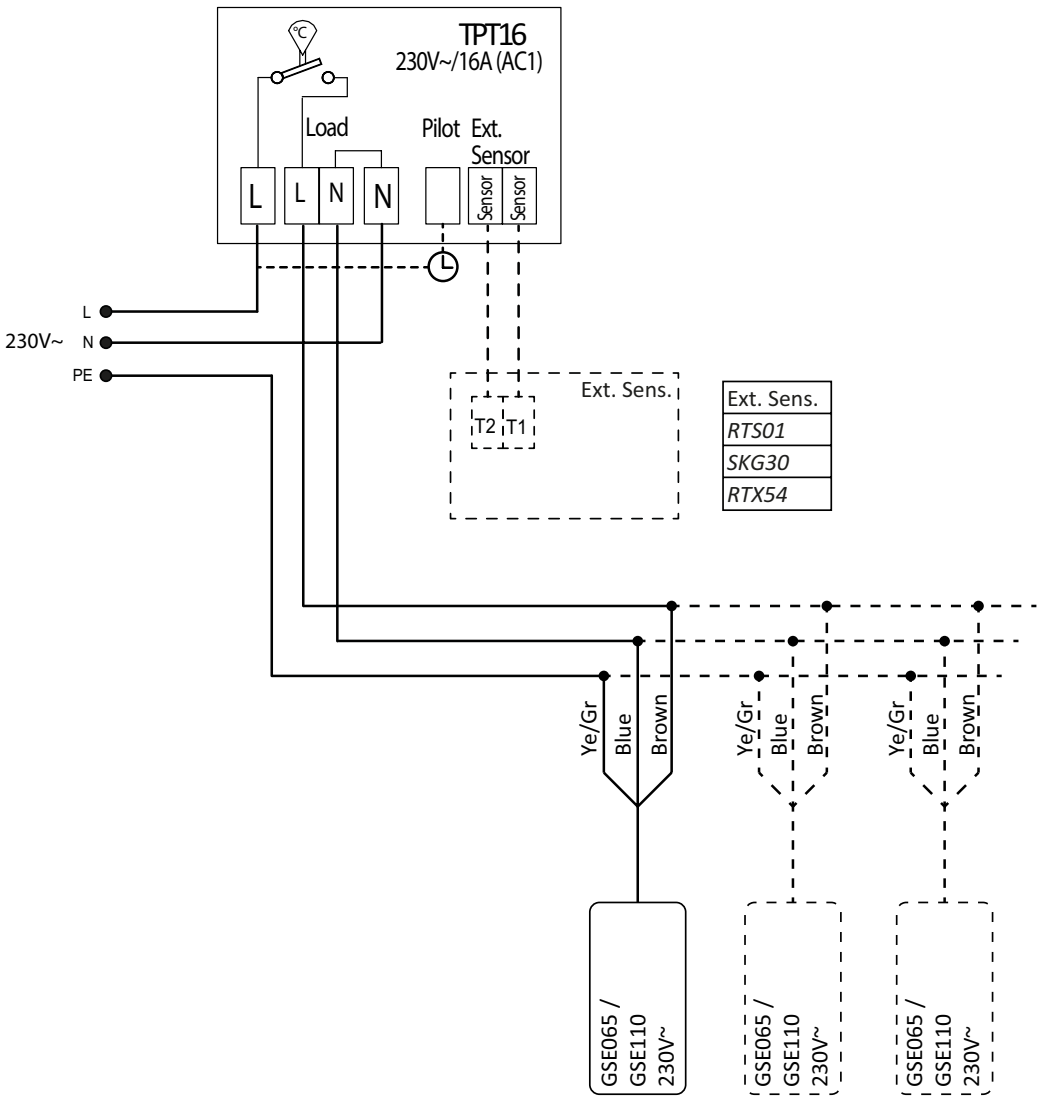
GSE



GSE

230V~ TPT16(WF) / SKG30





Installation and operating instructions

General Instructions

Read these instructions carefully prior to installation and use. Keep this manual for future reference.
The product may only be used as set out in the assembly and operating instructions. The guarantee is only valid should the product be used in the manner intended and in accordance with the instructions.

Application

Gliese is a radiant heating panel that fits most environments and is suitable for heating areas with limited space, such as cottages and bathrooms. The heater is a cost effective and flexible alternative to floor heating. Gliese is mounted horizontally on the wall or in the ceiling and provides effective protection against cold draughts when mounted above windows.
Protection class, wall mounting: IP44.
Protection class, ceiling mounting: IP21.

Mounting

Gliese is installed horizontally e.g. at the ceiling angle above the window. Wall brackets are included. Ceiling mounting kit is available as an accessory. To simplify mounting, a tool is attached on each of the wall brackets. For minimum distance, see diagrams on the introduction pages.

Wall mounting
See pictures in the introduction pages.
1. Detach the tools from the wall brackets. Save them for later use. Fig.1.
2. Mount the wall brackets on the wall according to the dimensional drawing. Fig.2.
3. Fold the lower tab using the tool as shown. Fig.3.
4. Hang the upper edge of the heater (the aluminum profile) on the brackets. In order to maintain the protection class IP44 be sure to put the correct side up (the Frico logotype is facing the right direction). Fig.4.
5. Fold in the lower edge of the profile towards the bracket. Fig.5.
6. Fix the lower edge of the profile by turning back the tabs on the wall brackets using the tool as shown. Turn the tabs until it stops. The tabs on the wall brackets will then point almost straight down. At the same time, wiggle the profile so that the tabs end up in end position. The profile should not rattle against the wall brackets. This step should be repeated after the product has been used the first few times to make sure that the profile is securely fixed. Fig.6.
7. Clamp the cable to the wall. Make sure that the cable does not rest against the back of the heater. Cut the cable to the appropriate length. The cable should be stretched (but not too tight) all the way to the connection point. Fig.7.

Ceiling mounting
See pictures in the introduction pages.
1. Mount the ceiling fixtures in the ceiling.
2. Detach the tools from the wall brackets. Save them for later use. Fig.1.
3. Fix the wall brackets onto the screws on the ceiling fixtures with the included nuts as shown. Fig.8.
4. Follow instructions for wall mounting step 3-7.

Electrical installation

Gliese is intended for permanent installation. The installation, which should be preceded by an isolator switch with a contact separation of at least 3 mm, should only be wired by a competent electrician and in accordance with the latest edition of IEE wiring regulations. The unit is equipped with a 1 meter cable without plug. If the cable is damaged the unit has to be scrapped. The unit is connected to a detached terminal box, mounted on the wall next to the unit.

Control

When using this product as a local space heater according to Ecodesign Regulation (EU) 2015/1188, it must be supplemented with one of the following approved controls.
- Electronic room temperature control plus week timer
- Room temperature control with open window detection
- Adaptive start control
- Working time limitation
- Electronic room temperature control plus week timer
- Room temperature control with open window detection
- Adaptive start control
- Working time limitation
- Black bulb sensor

- TPT16/WF, electronic thermostat that includes:
  - Electronic room temperature control plus week timer
  - Room temperature control with open window detection

The product can be controlled in a different way, e.g. by an overall control system (BMS), but in that case the responsibility lies with the installer to ensure that the control system is programmed to make the installation meet the requirements of Ecodesign Regulation (EU) 2015/1188.

Start-up

When using the unit for the first time, a slight odour may occur. This is normal. It is the paint hardening, and the smell disappears after a short period of use. After a longer period of use, there may be smoke or odours from dust or dirt accumulated on the heater. This is normal and will disappear after a short time.

Maintenance

The power supply to the unit must be disconnected during all service, repair and maintenance work. Wait until the unit is cold. The unit has no moving parts so the maintenance requirement is small, but it must be kept clean and free from dust and dirt. The back of the unit can be vacuum cleaned, use a brush to prevent damaging sensitive parts. The front can be wiped with a soft, dry cloth. If it is very dirty, use a slightly damp cloth and, if necessary, a mild detergent. Wipe afterwards with a dry cloth to remove moisture.

- In all electrical heating appliances, small clicks can occur due to movement when the material expands and contracts with changes in temperature.
- The product should always be handled with clean gloves. Make sure the product is clean before it is switched on.
- Presence of aerosols, lacquer, solvents, dust and similar may cause a coating on the product and discolor them.
- A slight change of colour of the product over time is normal. Incorrect installation or uncommonly high ambient temperature can cause increased discoloration. The output is not affected.

Residual current circuit breaker

When the installation is protected by means of a residual current circuit breaker, which trips when the appliance is connected, this may be due to moisture in the heating element. When an appliance containing a heater element has not been used for a long period or stored in a damp environment, moisture can enter the element.

This should not be seen as a fault, but is simply rectified by connecting the appliance to the main supply via a socket without a safety cut-out so that the moisture can be eliminated from the element. The drying time can vary from a few hours to a few days. As a preventive measure, the unit should occasionally be run for a short time when it is not being used for extended periods of time.

Packaging

Packaging materials are chosen with consideration to the environment and are therefore recyclable.

Handling of product at end of working life

This product may contain substances necessary for the functionality of the product but potentially dangerous for the environment. The product should not be disposed of mixed with general household waste but delivered to a designated collection point for environmental recycling. Please contact the local authority for further details of your nearest designated collection point. Recycling of used products saves earth's resources and reduces global footprint.

Safety

- *For all installations of electrically heated products a residual current circuit breaker 300 mA for fire protection must be used.*
- *The unit must not be fully or partially covered as overheating can result in a fire risk!*
- *The unit must not be placed directly under fixed wall sockets!*
- *The unit must not be used if the unit or the cord is damaged. Risk of injury!*
- *The cable and plug must not be placed inside the hot radiant area.*
- *This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.*
- *Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.*
- *Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.*
- *Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.*

CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Main office
Frico AB
Industrivägen 41
SE-433 61 Sävedalen
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se
www.frico.net

For latest updated information and information about your local contact: www.frico.net

2025-06-18 HH/AK